

A large, stylized graphic of musical notes in a light green color, positioned behind the title text.

Eighteenth-century *music*

VOLUME 22 • NUMBER 1 • MARCH 2025 • ISSN 1478-5706



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Editors

David R. M. Irving (ICREA & IMF, CSIC, Spain)
W. Dean Sutcliffe (University of Auckland, New Zealand)
18centurymusic@cambridge.org

Reviews Editor

Austin Glatthorn (University of Southampton, UK)
a.glatthorn@soton.ac.uk

Editorial Assistant

Paul Newton-Jackson (Katholieke Universiteit Leuven,
Belgium)

Editorial Board

Olivia Bloechl (University of Pittsburgh, USA)
Keith Chapin (Cardiff University, UK)
Jen-yen Chen (National Taiwan University, Taiwan)
Drew Edward Davies (Northwestern University, USA)
Felix Diergarten (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg,
Germany)
Cristina Fernandes (Universidade Nova de Lisboa, Portugal)
Mark Ferraguto (Pennsylvania State University, USA)
Bruno Forment (Orpheus Instituut, Belgium)
Roger Mathew Grant (Wesleyan University, USA)
Yoel Greenberg (Hebrew University of Jerusalem, Israel)
Alan Howard (University of Cambridge, UK)
Estelle Joubert (Dalhousie University, Canada)
Miguel-Ángel Marín (Universidad de La Rioja, Spain)
Nicholas Mathew (University of California Berkeley, USA)
Adeline Mueller (Mount Holyoke College, USA)
Jenny Nex (University of Edinburgh, UK)
Szymon Paczkowski (Uniwersytet Warszawski, Poland)
Olga Sánchez-Kisielewska (University of Chicago, USA)
Maria Semi (Università di Bologna, Italy)
Lauri Suurpää (Taideyliopisto / University of the Arts
Helsinki, Finland)
Bettina Varwig (University of Cambridge, UK)
Alejandro Vera (Pontificia Universidad Católica de Chile,
Chile)
Steven Zohn (Temple University, USA)

Eighteenth-Century Music is a well-established journal dedicated to all areas of eighteenth-century music research. Its generous breadth of coverage includes, alongside articles and essays by both leading and emerging scholars, a wide range of reviews and a communications section that reports on conferences and other items of interest from around the world.

Subscriptions

Eighteenth-Century Music (ISSN 1478-5706) is published twice a year, in March and September. Two parts form a volume. The subscription price of volume 22, including delivery by air where appropriate (but excluding VAT), is £219 (US \$381 in USA, Canada and Mexico) for institutions (print and electronic); £147 (US \$252) for institutions (electronic only); £35 (US \$60) for individuals. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT-registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P. O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller or subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, University Printing House, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8BS; or, in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 1 Liberty Plaza, Floor 20, New York, NY, 10006, USA. Periodicals postage paid at New York and at additional mailing offices.

Copying

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA (www.copyright.com). Organizations in the USA who are also registered with the CCC may therefore copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. copyright law) subject to payment to CCC. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

This journal issue has been printed on FSCTM-certified paper and cover board. FSC is an independent, non-governmental, not-for-profit organization established to promote the responsible management of the world's forests. Please see www.fsc.org for information.

Printed in Great Britain by Henry Ling Limited,
The Dorset Press, Dorchester, Dorset DT1 1HD

Internet Access

Eighteenth-Century Music is included in Cambridge Core, which can be found at cambridge.org/ecm. For information on other Cambridge titles access www.cambridge.org.

© Cambridge University Press & Assessment 2025



CONTENTS

- 1 Notes on Contributors

EDITORIAL

- 5 When Disability and Music Met Maker Culture: The Long(er) History of Accessible Music Notation
Adeline Mueller

ARTICLES

- 15 Carlo Goldoni and the Transformation of the Aria in Comic Opera, c1750–c1760
Cameron Steuart
- 35 When the *Primo Uomo* Is the Antagonist: The Twofold Dramaturgy of Metastasio's Operas
Álvaro Torrente and José María Domínguez

ESSAYS

- 67 Mozart and/as AI
Mark Ferraguto
- 87 Sending Information on Vocal Range and Abilities in Eighteenth-Century Italy: New Insights into a Specific Opera Management Procedure, 1730–1760
Eric Boaro
- 97 J. W. Windsor and the First English Translation of Marpurg's *Abhandlung von der Fuge*
Jonathan Frank

REVIEWS

Books

- 109 L. Poundie Burstein, *Journeys through Galant Expositions*
Lauri Suurpää
- 113 Erin Helyard, *Clementi and the Woman at the Piano: Virtuosity and the Marketing of Music in Eighteenth-Century London*
Susan Wollenberg
- 117 Annette Richards, *The Temple of Fame and Friendship: Portraits, Music, and History in the C. P. E. Bach Circle*
Alan Davison
- 121 Michael Spitzer, *A History of Emotion in Western Music: A Thousand Years from Chant to Pop*
Marie Louise Herzfeld-Schild
- 125 Bettina Varwig, ed., *Rethinking Bach*
Thomas A. Cressy
- 129 Alejandro Vera, trans. Julianne Graper, *The Sweet Penance of Music: Musical Life in Colonial Santiago de Chile*
Drew Edward Davies

Editions

- 133 Antonio Bononcini (1677–1726), ed. Lawrence Bennett, *Six Chamber Cantatas with Strings (1708): Works for Soprano or Alto with Violins, Violoncello, and Basso Continuo from A-Wn, Mus. Hs. 17607*
Federico Lanzellotti

CONTENTS



- 137 Daniel Gottlob Türk (1750–1813), ed. Michael Tsalka and Angélica Minero Escobar,
Leichte Klaviersonaten, Collections I and II
David Breitman

Recordings

- 141 *Calcutta 1789: À la Croisée de l'Europe et de l'Inde*
Matthew Pritchard
- 145 Franz Benda (1709–1786), Carl Heinrich Graun (1703/1704–1759), Johann Gottlieb Graun (1702/1703–1771), Johann Gottlieb Janitsch (1708–c1763), *J. G. Graun: Chamber Music from the Court of Frederick the Great*
Mary Oleskiewicz

COMMUNICATIONS

Reports

- 151 Musicianship in Development: Playing, Singing, Improvising and Composing Eighteenth-Century Music
David Lodewyckx
- 161 Women, Opera and the Public Stage in Eighteenth-Century Venice
Adriana De Feo
- 165 Analysing Rhetoric beyond Figures: Intonation and Discourse in Instrumental Music from the 18th Century Onwards
Joan Grimalt
- 171 Leonardo Vinci: Opere, Contesto, Fortuna
Angela Fiore and Paolo Sullo
- 175 Economy, Management and Staging of Performances in the 17th and 18th Centuries
Berthold Over
- 179 Issues in Scholarship in Music of the 17th and 18th Centuries: Sources, Editing, Performance
Alan Howard
- 183 W. A. Mozart's Opera Fragments: Then and Now
Peter Koch Gehlshøj

Guidelines for Contributors